



香港聖約翰救護機構

Hong Kong St. John Ambulance

香港麥當勞道二號 聖約翰大廈 St. John Tower, 2 MacDonnell Road, Hong Kong

24 小時緊急救護車熱線：

24-hour Emergency Ambulance Services

電話/Tel : 1878 000

理事會 (Council) ☒救傷會 (Association) ☐救傷隊 (Brigade) ☐少青團 (Youth) ☐

Our Ref.: C/AP/22 (C)

Your Ref: A/YL-NSW/350

6 August 2025

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong

By E-mail
(tpbpd@pland.gov.hk)

Dear Madam/Sir,

Further Information Submission
Proposed Temporary First Aid Post for a Period of 3 Years in
"Conservation Area" Zone, Government Land in D.D. 123
Nam Sang Wai, Yuen Long

We submit herewith the following RtoC for your onward processing:

1. RtoC table to response PlanD's comments received on 22 July 2025 (3 sheet);
2. RtoC table to response DEP's comments received on 1 Aug 2025 (1 sheet);
3. RtoC table to response PlanD's comments received on 1 Aug 2025 (1 sheet);

Also, we would like to provide following further information as per PlanD's request:

As cycling has become an increasingly popular sport, more accidents have been on the rise requiring more first aid services, hence this application of Hong Kong St John Ambulance First Aid Post (FAP) at Nam Sang Wai (NSW).

Operating hours of the proposed temporary first aid post:

Mon - Fri : Closed

Sat : 14:30 - 18:30

Sun : 10:30 - 18:30

Public Holiday : 10:30 - 18:30

...../P. 2





香港聖約翰救護機構

Hong Kong St. John Ambulance

香港麥當勞道二號 聖約翰大廈 St. John Tower, 2 MacDonnell Road, Hong Kong

24 小時緊急救護車熱線：

24-hour Emergency Ambulance Services

電話/Tel : 1878 000

理事會 (Council) ☒

救傷會 (Association) ☐

救傷隊 (Brigade) ☐

少青團 (Youth) ☐

- P. 2 -

There won't be any disturbance to the neighborhood as it is a bus placed on site, and the volunteers will only perform duties on weekends & public holidays when cyclists are active. No volunteers will station there during weekdays except public holidays.

As the "Temporary First Aid Post" service the vicinity, it is considered a local and minor use, and is also a temporary service station only.

The content was identical to the last approved submission (A/YL-NSW/300) and receive no further comments.

Should you have any queries, please do not hesitate to contact

Yours sincerely,



Susanna Chow
Chief Executive Officer

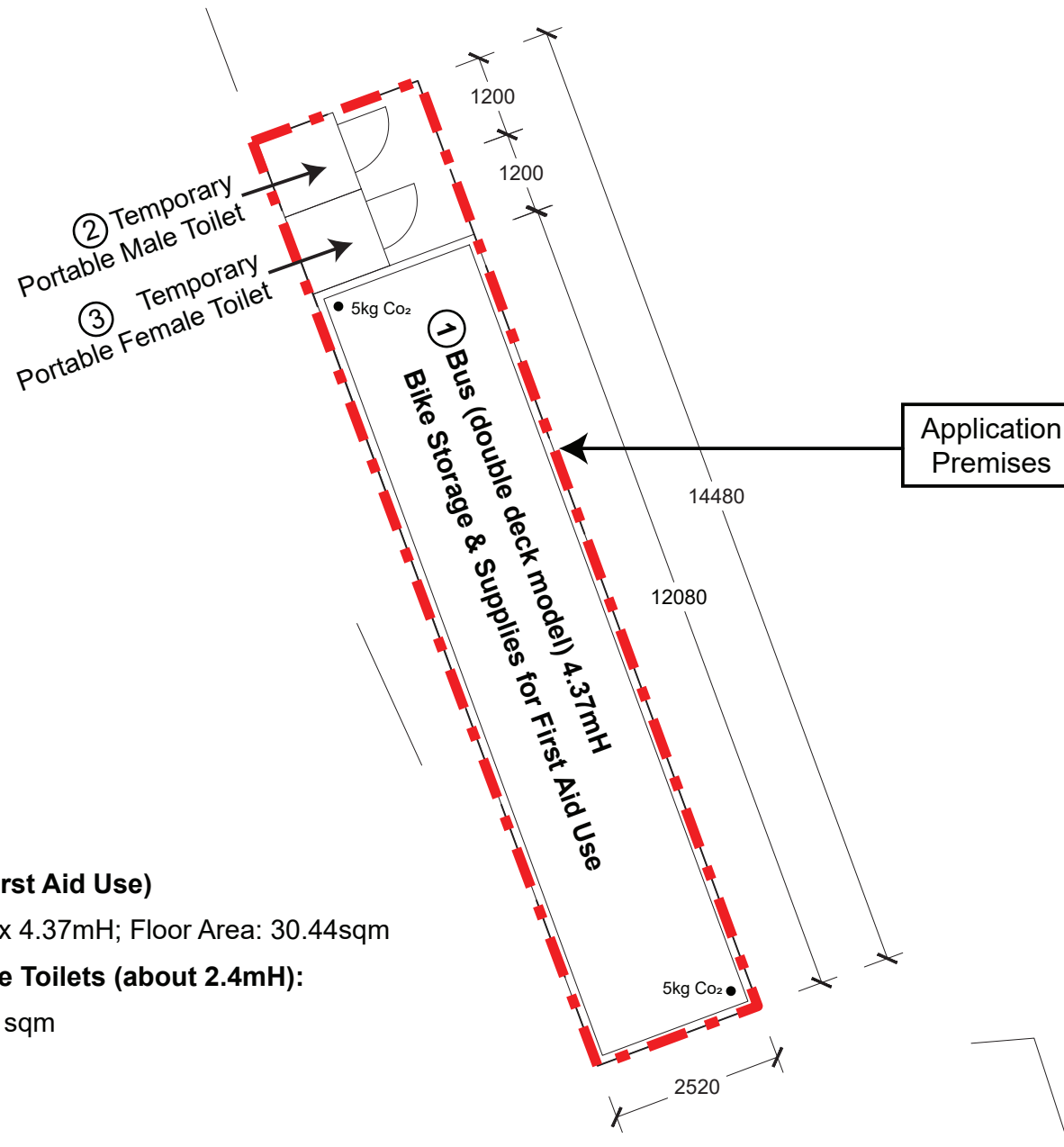
Encl. RtoC Table (5 sheets)

c.c. PlanD – Mr. Michael So (w/e)

(by email: mckso@pland.gov.hk)

**Proposed Temporary First Aid Post for a Period of 3 Years in "Conservation Area" Zone,
Government Land in D.D. 123, Nam Sang Wai, Yuen Long
(Application No. A/YL-NSW/350)**

Departmental Comments	Responses
From: FS/YLE, DPO, PlanD (Contact Person: Mr. Michael SO, tel: 3907 0963) Date: 22 July 2025	
According to applicant's submission, two temporary portable toilets will placed at the back of the retired bus. While according to our site photos, the said toilets are not found on the site currently. Please clarify the provision of the temporary portable toilet (i.e. whether they will be replaced regularly for cleaning/sewerage treatment);	Space are reserved for two portable toilets as shown on the drawing A-005 (Rev.C). They shall be cleaned and managed as needed appropriately to maintain good hygiene.
Please clarify whether the upper deck of the retired bus is accessible and will be used;	The upper deck is not accessible for use at all.
According to applicant's submission, an air-conditioner is found inside the bus, please clarify the source of electricity, and any meter box/electricity generator will be used; and	The electricity is provided by CLP. CLP application was approved by TPB (Application No.: A/YL-NSW/307). The installation and electricity supply are as per Drawing A-1
Please confirm the bus is not movable and it will be placed on the existing gravel surface at all time.	Confirmed, The bus is not movable and will be place on the existing gravel surface at all times.



① Bus (double deck model) 4.37mH

(For Bike Storage & Supplies for First Aid Use)

Actual Bus Size: 12.08mL x 2.52mW x 4.37mH; Floor Area: 30.44sqm

② & ③ Proposed Temporary Portable Toilets (about 2.4mH):

1200mmL x 1200mm W x 2 nos = 2.88 sqm

① Layout Plan
1:100

NOTES



Application Premises (14.48m x 2.52m)

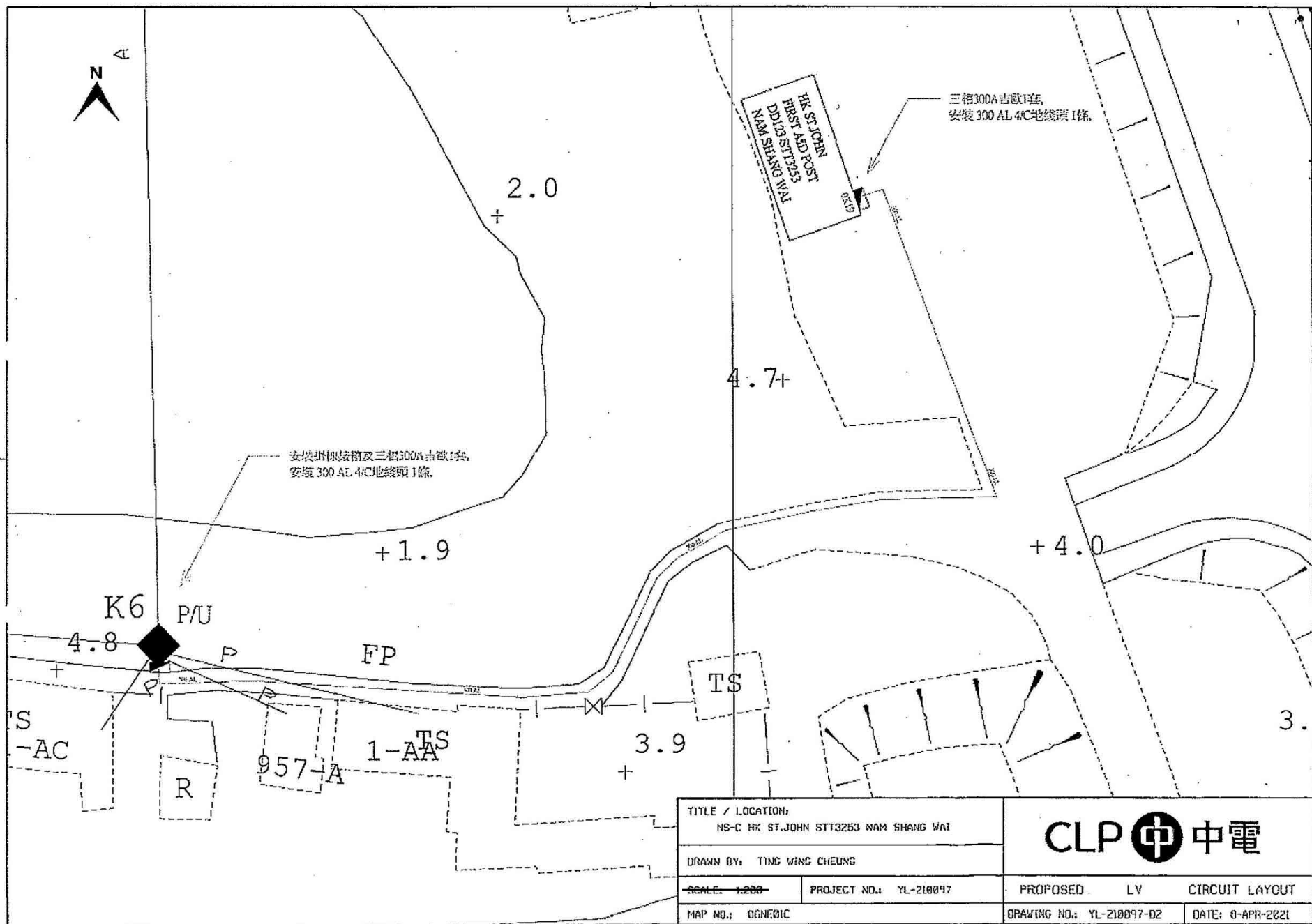
PROJECT
Hong Kong St. John Ambulance
First Aid Post at Nam Sang Wai, Yuen Long, NT

DRAWING
Proposed Layout Plan

DATE
07/06/2024
SCALE: 1:100

DWG NO.
A-005

REV. | A | B | C |



(摘錄自申請人於 18.1.2023 呈交的申請書)
(Extract from Applicant's
Submission of 18.1.2023)

參考編號
REFERENCE No.
A/YL-NSW/307

繪圖
DRAWING
A - 1

**Proposed Temporary First Aid Post for a Period of 3 Years in "Conservation Area" Zone,
Government Land in D.D. 123, Nam Sang Wai, Yuen Long
(Application No. A/YL-NSW/350)**

Departmental Comments	Responses
From: FS/YLE, DPO, PlanD (Contact Person: Mr. Michael SO, tel: 3907 0963) Date: 1 Aug 2025	
Please advise whether contractors will be assigned for the regular cleaning and maintenance of the temporary portable toilets so as to maintain good hygiene and no adverse environmental impacts will be brought; and	Yes.
Please advise if any construction works and filling of land/pond will be carried out at the Site.	No.

**Proposed Temporary First Aid Post for a Period of 3 Years in "Conservation Area" Zone,
Government Land in D.D. 123, Nam Sang Wai, Yuen Long
(Application No. A/YL-NSW/350)**

Departmental Comments	Responses
From: DEP (Contact Person: Mr. Kelvin WONG, tel: 2835 1117) Date: 1 Aug 2025	
Please advise whether the proposed use will involve any earthworks and building works and any other construction works; and	No.
Please advise whether the proposed use will involve formation of access road or haul road.	No.